

## Pablo lelpox carta Éfeso paklowaxpijiwliajwa

### *Pablo lelpox carta Éfeso paklowaxpijiwliajwa*

<sup>1</sup> Xan Pablo, Dios namakafit Jesucristo pej-apóstol nadofaliajwan. Lelx ampox carta xamal Éfeso paklowaxpijwamliajwa, Jesucristo pejw<sub>u</sub>ajan naexasitampimliajwa. <sup>2</sup> Xan waj-ax Dios kaw<sub>u</sub>ajna<sub>x</sub>, wajpaklon Jesucristobej, xamal kajachawaesliajwa chiekal duilaliajwam, asew jiw s<sub>u</sub>apich.

### *Dios kajachawaetpox naexasiti Jesucristo pejw<sub>u</sub>ajan*

<sup>3</sup> ¡Xatis jumchiyaxaes Dios, japon wajpaklon Jesucristo pax: “Xam xabich pachaemam” — chiyaxaes! Dios nakkajachawaesful puexa nejmach xatisliajwa chiekal pachaemaliajwa japonxotse, naexasisfulas xot Jesucristo pejw<sub>u</sub>ajan. <sup>4</sup> Chajiakolaxtat, Dios ampathat is-el w<sub>u</sub>tfuk, xatis nakmakanoton Jesucristo pejjiwali-ajwas, Dios pejw<sub>u</sub>ajnalel bu<sub>u</sub>w<sub>u</sub>ajanjilaliajwas. <sup>5</sup> Dios naknejxasink xot, japon chajia nejchaxoel xatis japon paxiliajwas, asamatkoi Jesucristo t<sub>u</sub>paxael xot xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, Dios japox nejxasink xot, Jesucristo t<sub>u</sub>p xatis babijaxan isaspoxanliajwa. <sup>6</sup> Samata, amw<sub>u</sub>tjel xatis pomatkoicha jumtis Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam, nabeltaenam xot” —tis xatis japonliajwa. Jasoxtat Dios xatis nakbeltaen

paxulan Jesucristo, xabich nejxasinkpon, pijaxtat. <sup>7</sup> Dios xabich naknejxasink xot, paxulan to'a tɔpaliajwa cruztat. Samata, xatis babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. <sup>8</sup> Ja-aech wɔt, chiekal matabijas Dios xabich naknejxasinkpox. Ja-aech wɔtbej, Dios naktapaei pejjamechan chiekal matabijaliajwas. <sup>9</sup> Dios chajia nejchaxoel asamatkoi to'alialjwapon Cristo, japon tato'laliajwa puexa ampathatpijiw. Japox majt chinax kaen aton matabijs-elfuk. Dios xatis naktapaei japox chiekal matabijaliajwas. <sup>10</sup> Japoxlap asamatkoi jachiyaxael. Japamatkoi wɔt, Dios tapaeyaxael Jesucristo puexa tato'laliajwa ampathatpijiw, Diosxotsepibej.

<sup>11</sup> Xatis nalaela-esal wɔtfuk, Dios chajia nakmakanot Jesucristo pejjiwaliajwas. Samata, Dios naktapaeyaxael pomatkoicha duilaliajwas japonxotse, Cristo sɔapich. Japoxlap chajiakolaxtat Dios nejchaxoel. <sup>12</sup> Xanal, judíos, matxoela naexasitx Jesucristo pejwɔajan. Samata, xanal jɔm-an Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —an, japon xajɔp xot puexa isliajwa. <sup>13</sup> Xamalbej, judíos-emilpim, jɔmtaenam wɔt chimiawɔajan, Cristo pejwɔajan, diachwɔajnakolaxpox, naexasitam japawɔajan Dios xamal bɔ'welialjwa. Japawɔajan naexasitam wɔt, Dios to'ak Espíritu Santo xamalxotalialjwa kajachawaesliajwabej, chiekal matabijaliajwam xamal japon pejjiwampox. Ja-aech, Espíritu Santo xamalxot pask wɔt, Dios jɔmdutpox pat xotlisox xamalxot. <sup>14</sup> Espíritu Santo wajmatpɔatanxot. Samata, chiekal matabijas diachwɔajnakolax pomatkoicha duilaxaes Diosxotse. Dios

nakchaxduiyaxaelbej puexa xatisliajwa owapipon, wejewliajwa. Samata, xatis jumtis Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —tis, japon xajup xot puexa isliajwa. Asew jiw, we'ppifuk naexasisliajwa Jesús pejwajan, japi puexa naexasit wut Jesús pejwajan, Dios japoxan nakchaxduiyaxael, owapipon wejewliajwa.

*Pablo kawajanpox Dios, Jesús pejwajan naexasiti chiekal matabijaliajwa*

<sup>15</sup> Xan xamal wultaenx chiekal naexasitampox wajpaklon Jesús pejwajan. Wultaenxbej nejxasinkampox puexa Dios pejjiw. <sup>16</sup> Samata, xan pomatkoicha Dios kawajnax xamalliajwa. Kawajnax wut, jum-an Diosliajwa: “Gracias-an, Éfeso paklowaxpijiwbej naexasit xot Jesucristo pejwajan” —an Diosliajwa. <sup>17</sup> Dios, athaxotsepon, japon wajpaklon Jesucristo pax, xabich pachaem. Dios kawajnax wut xamalliajwa, Dios jum-an Espíritu Santo xamal kajachawaesliajwa Dios chiekal matabijaliajwam. <sup>18</sup> Dios kawajnaxbej xamal chiekal matabijaliajwam Dios chaxduiyaxaelpox. Xabich pachaem japox, xamal Dios pejiwam wajnawetampox. <sup>19-20</sup> Dios kawajnaxbej xamal chiekal matabijaliajwam, japon xabich mamnik. Samata, Dios xajup nakkajachawaesliajwa, Jesucristo pejwajan naexasichpis. Cristo tɔp wut, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Ja-aech wut, Dios itpaei pejpamamax. Do jawux, paxulan bu'folon athu poxase ekaliajwa japon pejpoklalel, tato'laliajwabejpon, japon sapich. <sup>21</sup> Samata, amwutjel Jesús kaes paklon. Me-ama

puexa tato'alpi, athaxotsepi, ampathatpijiwbej, jachi-el Jesús. Pomatkoicha tato'laxaelon. <sup>22</sup> Dios tapaei Cristo puexa tato'laliajwa. Samata, Cristo puexa jiw tato'laful. Cristo tato'lafulbej puexa japon pejwaxajan naexasitpi. <sup>23</sup> Cristo pejwaxajan naexasiti, puexa japi jiw Cristo pejbux't wut, ja-aechi. Samata, Cristo japixot. Japon xajup puexa isliajwa athaxot, ampathatxotbej.

## 2

### *Dios bu'wipox jiw, xabich nejxasink xoton*

<sup>1</sup> Xamal majt babijaxan isfulam wut, me-ama patupa, ja-am Diosliajwa. <sup>2</sup> Ja-am wut, xamal duilam, me-ama ampathatpijiw, isfulam xot Satanás tato'alpoxan. Satanás puexa dep tato'al. Japi, dep, pothata xajup. Nanaxamtbej atha. Satanás tato'albej jiw, naexasis-elpi Dios, babijaxan isliajwa. <sup>3</sup> Xatis majt, me-ama asew jiw, japi Dios matabija-elpi wut, jatis. Jatis wut, isfulas babijaxan, wajut isasiaspoxan. Me-ama asew jiw, Dios xabich kastikaxaespi, Dios nakjachisiabej xatisliajwa, nakkastikasia wut. <sup>4</sup> Jatis wut, Dios nakiowa nakbeltaeful, xabich naknejxasink xoton. <sup>5</sup> Xatis majt xabich babijaxan isfulas xot, me-ama patupawas wut, jatis Diosliajwa. Amwutjel xatis Jesús pejjiws. Samata, xatis, Jesús saxapich, me-ama Dios nakmat-ia wut, jatis pejme duilaliajwas. Dios nakbeltaen xot, nakbu'wia. <sup>6</sup> Asamatkoi Dios xatisbej nakmat-eyaxael pejme duilaliajwas. Me-ama Jesús mat-ech pejme dukaliajwa, jachiyaxaelbej Dios xatisliajwa, Jesús saxapich, chalakaliajwas

Diosxotse naktato'laliajwas. <sup>7</sup> Jasox Dios jachiyaxael xatisliajwa, puexa jiw pajut chiekal matabijaliajwa, diachw<sup>u</sup>ajnakolax Dios xabich naknejxasink. Nakbeltaenbejpon, Jesucristo t<sup>u</sup>p xot xatisliajwa. <sup>8</sup> Dios nakbeltaen xot, nakb<sup>u</sup>'wia, naexasich xot Jesús pejw<sup>u</sup>ajan. Samata, xatis kaenan<sup>u</sup>la j<sup>u</sup>mchiyaxisal: “Dios nakb<sup>u</sup>'wia, isas xot pachaempoxankal” —chiyaxisal, Dios nakb<sup>u</sup>'wia xot malech. <sup>9</sup> Dios nakb<sup>u</sup>'we-el, isas xot pachaempoxan. Samata, j<sup>u</sup>kaenan<sup>u</sup>la nabej j<sup>u</sup>mchitis: “Dios nab<sup>u</sup>'wia, pachaempoxankal tajut tajaxtat isx xot” —nabej chitis! <sup>10</sup> Dios nakb<sup>u</sup>'wia Jesucristo pejjiwaliajwas, xatisbej isliajwas pachaempoxankal. Dios japox chajia nejchaxoel xatisliajwa, xatis nalaela-esal w<sup>u</sup>tfak.

*Chiekal duilpox Jesús pejw<sup>u</sup>ajan naexasiti, asew jiw s<sup>u</sup>apich, kajachawaech xoti Jesús*

<sup>11</sup> Xamal, judíos-emilpim, nejchaxoelam w<sup>u</sup>t, j<sup>u</sup>ne-jchaxoelde ampo<sup>x</sup>! Judíos, japi circuncidaspi Dios pejmarkaxliajwa, japi xamal majt nejwesla, xamal circuncida-emil xot. <sup>12</sup> Jaw<sup>u</sup>t xamal matabija-emilfak Jesucristo pejw<sup>u</sup>ajan naexasisliajwam. Majt xamal Dios pejjiwa-emil. Me-ama judíos, jachi-emil. Matabija-emilbej Dios j<sup>u</sup>mdutpox xamalbej b<sup>u</sup>'welialjwa. <sup>13</sup> Xamal majt Dios matabija-emil. Pe amw<sup>u</sup>tjel, Cristo t<sup>u</sup>p xot xamalliajwa, japon pejjiwam. Chiekal matabijambej Dios. <sup>14</sup> Xanal judíos, xamal judíos-emilpimbej, amw<sup>u</sup>tjel Jesucristo nakkajachawaet xot, me-ama koews w<sup>u</sup>t, jatis. Samata, amw<sup>u</sup>tjel kaem<sup>u</sup>ch. Xanal judíos, xamal judíos-emilpimbej, majt xatis nakaewa nanejweslas. Pe amw<sup>u</sup>tjel, japox chiekal

toep, Cristo t̃ap xot cruztat xatis babijaxan isaspoxanliajwa. <sup>15</sup> Cristo t̃ap xot xatis babijaxan isaspoxanliajwa, Moisés chajia lelpox tato'alpox, japox toep. Samata, xanal judíos, xamal judíos-emilpim s̃apich, xatis Cristo pejjíws, naexasich xot japon pejw̃ajan. Jatis w̃ut, kaenañla xatis chiekal pachaems Diosliajwa, Cristo t̃ap xot xatisliajwa. <sup>16</sup> Cristo t̃ap w̃ut cruztat, xanal judíos, xamal judíos-emilpimbej, kofas nakaewa xatis nanejweslaspox kaem̃utaliajwas. Jaw̃utbej xatis chiekal pachaems Diosliajwa, naexasich xot Jesucristo pejw̃ajan.

<sup>17</sup> Cristo pat w̃ut ampathatat, xapaton chimiaw̃ajan xatis kaenejchaxoelaxliajwas, chiekal duilaliajwas, asew jiw s̃apich. Japon naew̃ajan japaw̃ajan judíos-elpi. Japi jiw majt Dios matabija-el. Naew̃ajanbejpon judíos. Judíos chajia chiekal matabija Dios pejjamechan.

<sup>18</sup> Xamal judíos-emilpim, xanal judíos-pinbej, Jesucristo t̃ap xot puexa xatisliajwa, Dios pajut naktapaei japon Dios kaw̃ajnalialjwas. Jatis w̃ut, Espíritu Santo nakkajachawaesf̃ul Dios kaw̃ajnalialjwas. <sup>19</sup> Samata, xamal judíos-emilpim, amw̃utjel, me-ama asajiwa-emil w̃ut, jachi-emil Diosliajwa. Amw̃utjel Dios pejjíwam. Me-ama xanal judíos, ja-ambej xamal amw̃utjel, judíos-emilpim. Samata, Diosliajwa, xatis chiekal koews, Dios pejjíws xot. <sup>20</sup> Xamal, me-ama Dios pejba w̃ut, ja-am Diosliajwa. Jesucristobej, me-ama ia't, matxoelapijt bat̃akso'tpijtalialjwa, kaes pejme pachaempot, ja-aech Jesús. Apóstoles, profetasbej, xamal matxoela naew̃ajan xot Dios pejjamechan, japi, me-ama asew

ia' wut, matxoela-owaspi satat ba chiekal mamnikaliajwa, ja-aech japi jiw. <sup>21</sup> Xatis Cristo pejwajan naexasich xot, chiekal kaemach. Samata, xatis, me-ama Dios pejtemploba wut, jatis Diosliajwa. <sup>22</sup> Xamalbej, asey jiw sapich, Cristo pejjiwam xot, me-ama Dios pejtemploba wut, ja-am, Espiritu Santo duk xot nejmatpuatantat.

### 3

*Pablo to'aspox naewajanliajwa judios-elpi chimiawan, Jesús pejwajan*

<sup>1</sup> Xan Pablo, jiw jebatat najia, xamal, judios-emilpim, naewajna xot chimiawan, Jesús pejwajan. <sup>2</sup> Xamal chiekal matabijam. Dios nato'a xamal naewajanliajwan japawajan, xabich pachaem xoton xanliajwa. <sup>3</sup> Dios nejchaxoel xamalbej beltaeliajwa. Japoxliajwa Dios xan natapaei chiekal matabijsliajwan, majt jiw matabija-elpoxuk. Japoxliajwa amwutjel ampacartaxot kaejamechan lelx. <sup>4</sup> Xamal ampox carta xaljowam wut, najut chiekal matabijaxaelam Cristo pejwajan xan matabijtaxpox. Japawajan xamalliajwabej. <sup>5</sup> Majt Dios tapae-el japawajan asey jiw matabijaliajwa. Amwutjel Dios tapaei apostoles, profetasbej, japi matabijaliajwa japawajan, Espiritu Santo kajachawaech xoti. <sup>6</sup> Majt japawajan chiekal maliach. Chajia jiw matabijael. Japawajan amwut lelaxaelen. Judios bu'weyaxaes Dios. Jachiyaxaesbej judios-elpi, naexasit wuti Jesús pejwajan. Amwutjel judios-elpi, judiosbej, japi Cristo pejwajan naexasiti,

puexa japi, Cristo pejbu't wut, ja-aechi. Samata, Dios chaxduiyaxaes chajia jumdutpox judíos pejwujajnapijiwliajwa.

<sup>7</sup> Dios nato'a chimiawujajan, Jesús pejwujajan, jiw naewujajnafulaliajwan, xan nabeltaen xoton. Dios nakajachawaesfulbej pejbichax isliajwan.

<sup>8</sup> Xan kaes pachaema-enil. Me-ama puexa asew, Dios pejiw, jachi-enil. Pe nakiowa, Dios natapaei naewujajnalialiajwan judíos-elpi chimiawujajan, Jesús pejwujajan. Xatis chiekal matabijaxisal Jesúsliajwa, japon xabich pachaempon. <sup>9</sup> Dios, puexa ampathatat ispon, japon xan nato'a naewujajnalialiajwan puexa jiw jummatajibijaliajwa Dios bu'weyaxaesopox, judíos-elpi-bej. Dios majt tapae-el puexa jiw matabijaliajwa japawujajan.

<sup>10</sup> Samata, amwutjel Jesús pejwujajan naexasiti, japi naewujajnaful wut japawujajan, ja-aech wut, ángeles, tato'alpi Diosxotse, pajut chiekal matabijaxael Dios puexa matabijtpox. <sup>11</sup> Dios chajia nejchaxoel to'aliajwapon Jesucristo ampathat poxasik tupaliajwapon puexa jiwliajwa. Do japox diachwujajnakolax ja-aechlisox. <sup>12</sup> Amwutjel xatis Jesús pejwujajan naexasich xot, Dios nejchachaemil. Samata, wajdala-el Dios kawujajnalialjwas. <sup>13</sup> Samata, xamal jum-an nejchaemilasamatam, jiw jebatat najia xoti nabijasliajwan, xamal, judíos-emilpim, naewujajnax xot. Xan amxotx pachaemaliajwa xamalliajwa. Samata, xamal nejchachaemilde!

### *Cristo xabich naknejxasinkpox*

<sup>14</sup> Xan nejchaxoelx wut Dios bu'weyaxaelpoxliajwa xamal judíos-emilpim,

xan brixtat nukx waj-ax Dios kawuajnalajwan xamallajwa. <sup>15</sup> Japon kaen, waj-ax Dios. Puexa athuxotsepi, puexa jiw ampathatpijiwbej, waj-ax Dios isas xot, duilaful. <sup>16</sup> Dios xabich mamnik. Xan Dios kawuajnax Espíritu Santo xamal kajachawaesfulalajwa, kaes Dios chiekal xanaboejalajwam. <sup>17</sup> Dios kawuajnaxbej xamal chiekal Cristo xanaboejalajwam pomatkoicha, nejxasinkalajwambej asew, naexasiti Jesús pejwuajan. <sup>18-19</sup> Dios kawuajnaxbej xamal, puexa asew, Jesús pejwuajan naexasiti suapich, chiekal matabijalajwam Jesús xabich xatis naknejxasinkpox. Xatis chiekal matabijaxisal Jesús naknejxasinkpox. Xamal japox chiekal matabijaxaelam wut, me-ama Dios nejchaxoel pachaempoxan, xamalbej jachiyaxaelam.

<sup>20</sup> Xatis jumtis Dioslajwa: “Xam xabich pachaemam” —tis. Dios xabich kaes xajup nakkajachawaeslajwa. Samata, wuljows wut nakkajachawaeslajwa, nakkajachawaes-elon wuljowspoxtat. Dios kaes pejme nakkajachawaet wuljowspoxlajwa. Japonbej ma inejchaxoelsdo', japoxtat nakkajachawaes-elon. Kaes pejme nakkajachawaeton. Dios nakkajachawaesful amwutjel xatis chiekal duilalajwas, me-ama japon nejxasink. <sup>21</sup> Pomatkoicha xatis jumtis Dioslajwa: “Xam xabich pachaemam” —tis, Dios pejiws xot. Japox jumtis, Dios nakbu'wia xot, Jesucristo tup wut xatislajwa.

## 4

*Chiekal kaenejchaxoelaxpox Jesús pejwuajan*

*naexasiti, Espíritu Santo kajachawaech xot*

<sup>1</sup> Xan jiw najia jiw jebatat, asew jiw naewuaj<sup>u</sup>nax xot Jesucristo pejiw<sup>u</sup>ajan. Xamal jum-an chiekal duilaliajwam, me-ama Dios xamal tato'al, japon xamal makanot xot pejjiwaliajwam.

<sup>2</sup> Kaenanu<sup>la</sup> xamal najutliajwa nejchaxoelam wut, ¡chiekal nejchaxoelde ampo<sup>x</sup>: “Xan kaes pejme pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —amde, najut nejchaxoelam wut! ¡Pachaemdebej asew jiwliajwa! ¡Xamal kamta nabej nalale', asew jiw babijaxan is wut xamalliajwa! ¡Xamal nakaewa naboej<sup>ta</sup>lia'e, nakaewa chiekal nanej<sup>x</sup>asinkam xot! <sup>3</sup> Espíritu Santo xamal kajachawaet xot, kaem<sup>u</sup>tam. Samata, ¡kaenejchaxoelaxde chiekal duilaliajwam bu'w<sup>u</sup>ajan<sup>u</sup>jilaliajwam! <sup>4</sup> Xamal Cristo pejiwam xot, japon suapich, kaebu'tam wut, ja-am. Kaen Espíritu Santo xamal nejmatp<sup>u</sup>atanxotbej. Xamal w<sup>u</sup>aj<sup>u</sup>nawetam Dios chajia jum<sup>u</sup>dutpox, xamal chaxduiyaxael<sup>u</sup>pox. <sup>5</sup> Xamalbej, kaen nejpaklon. Japon xamal chiekal xanaboejam bu'wel<sup>u</sup>iajwa. Xamal bautisam, kaen Cristo pejiwam xot. <sup>6</sup> Xamalbej kaen nejDios. Japonbej nej-ax. Puexa xamal tato'alpon. Japonbej xamal chalafu<sup>l</sup>. Xamal kajachawaesfu<sup>l</sup>bejpon.

<sup>7</sup> Cristo nakxadiajk kaenanu<sup>la</sup> bichaxan xatis nabichliajwas, japon pejbichax. Japon nakka-jachawaetbej xajupaliajwas, nabistas wut japon pejbichax. <sup>8</sup> Samata, Dios pejjamechan, chajia lels<sup>u</sup>pox, jum-aech wut, jum-aechox Cristoliajwa:

“Cristo athu<sup>u</sup> poxase wut, japon matxoela malecha padaelmajiw. Pejjiw, waelapipon am-

pathatat, japi kajachawaesfulaxaelon japi xajupaliajwa, nabist wut Diosliajwa” — aechox Cristoliajwa.

<sup>9</sup> Dios pejjamechan, chajia lelspos, jum-aech wut, jum-aechox Cristoliajwa: “Kaxa nawiasaxoeyon athu poxase” —aechox, majt fuloek xoton ampathat poxasik. <sup>10</sup> Samata, chiekal matabijas athuxotsik fuloekpon, japon pajut pejme kaxa nawiase tato'laliajwa Diosxotsepi, ampathatpijiwbej. <sup>11</sup> Jesús makanot pejjiwxot asew apóstolesliajwa, asew profetasliajwabej. Makanotbejpon asew japon pejwujajan naewujajnalialjwa potujajnuhanpijiw. Makanotbejpon asew pastoresliajwa. Makanotbejpon asew japi chanaekabuanaliajwa asew jiw japon pejwujajan. <sup>12</sup> Jesús jasoxtat pejjiw makanot asew naewujajnalialjwa japon pejwujajan. Do jawux, japiwej asew jiw naewujajnaael japon pejwujajan. Ja-aech wut, asew, Jesús pejwujajan naexasiti, kaes chiekal xanaboejaxaeli Jesús. <sup>13</sup> Do ja-aech wut, puexa xatis kaenejchaxoelaxaes Cristo xanaboejaspoxlialjwa. Jawutbej, chiekal matabijaxaes Dios paxulan, japon Cristo. Jatis wutbej, chiekal duilaxaes. Kaes pejme chiekal Dios xanaboejaxaesbej. Me-ama Cristo chiekal Dios xanaboejt, jachiyaxaesbej xatis. <sup>14</sup> Xatis chiekal xanaboejas xot Cristo, tampoela-el xatis naknaekichachajbaliaw, me-ama yamxi. Asew jiw chiekal matabija chanaekabuanaxtat naekichachajabaliaw asew jiw. Japi jiw chanaekabuanawut pajelnaewujajna, me-ama Dios pejjamechan wut, ja-aechipox. Japi jiw nejxasink xatis naexasisliaw

japi naew<sup>u</sup>ajanpox naknaekichachajbaxtat.  
<sup>15</sup> Xatis jiw nejxasinkas xot, naew<sup>u</sup>ajnaxaes diachw<sup>u</sup>ajnakolaxtat Diosliajwa. Jatis wut, chiekal pachaemaxaes. Me-ama Jesús wajpaklon, jachiyaxaes pachaemspox. <sup>16</sup> Puexa xatis, Jesús pejw<sup>u</sup>ajan naexasichpis, Cristo pejjiws. Samata, xatis, japon s<sup>u</sup>apich, kaebu'tas wut, jatis. Wajbu'anxot xabich maenk pawiw<sup>u</sup>lan, pathiw<sup>u</sup>lanbej. Pe puexa chiekal naj<sup>u</sup>pa-el. Japoxanxot, kaenan<sup>u</sup>la wajbu'anxot, xabich pachaem asaxanliajwa. Jatisbej xatis. Kaenan<sup>u</sup>la isas Cristo naktato'alpoxan. Xatis nakaewa nakajachawaesaxaes bichaxan isaspoxanliajwa. Nakaewa nanejxasinkaxaesbej kaes pachaemaliajwas, me-ama wajpaklon Jesús, jachiliajwas xatis.

*Jesús pejw<sup>u</sup>ajan naexasiti nejchaxoelpox, pajel-nejchaxoelaxan, chiekal duilaliajwa*

<sup>17</sup> Xan lel<sup>x</sup> ampox xamalliajwa, wajpaklon Jesucristo nato'a xot. ¡Nabej is babijaxan! Me-ama asew jiw, Dios matabija-elpi, xabich babijaxan is, ¡xamal nabej ja-aeche'! Babijaxan ispi xabich asaxan nejchaxoel, pachaema-elpoxan Diosliajwa. <sup>18</sup> Japi nejxasinka-el matabijaliajwa Dios pejjamechan. Nejxasinka-elbejpi matabijaliajwa pajelnejchaxoelaxan chiekal duilaliajwa. Japi pejnechaxoelaxan itk<sup>u</sup>a'nikxot, nejxasinka-elbejpi matabijaliajwa Dios. <sup>19</sup> Babijaxan is wutbejpi, chinax padala-el. Samata, puexa xabich pachaema-elpoxan isful. Kofa-eli japoxan. <sup>20</sup> Xamal Cristo pejw<sup>u</sup>ajan chiekal matabijam xot,

¡nabej is babijaxan! Me-ama japi jiw, ¡nabej ja-aeche'!

<sup>21</sup> Diachw<sub>u</sub>ajnakolax xamal jumtaenam, asew naew<sub>u</sub>ajan wut Jesucristo pejw<sub>u</sub>ajan. Chiekal matabijambej japaw<sub>u</sub>ajan, diachw<sub>u</sub>ajnakolaxpox.

<sup>22</sup> Samata, majt babijaxan isampoxan, ¡ma amwut kofim! Xamal japoxanliajwa nejchaxoelam wut, japoxan xamal naekichachajbaxael isliajwam babijaxan.

<sup>23</sup> Samata, ¡nejchaxoelde pachaempoxan isliajwam! Me-ama asew jiw, naexasiti Jesús pejw<sub>u</sub>ajan, nejchaxoel pajelnejchaxoelaxan, ¡xamalbej ja-amde, nejchaxoelam wut!

<sup>24</sup> ¡Nejchaxoelde pajelnejchaxoelaxan! Me-ama Dios xabich pachaem, ¡xamalbej ja-amde! ¡Isfulde puexa pachaempoxan, me-ama Dios tato'al!

<sup>25</sup> Samata, ¡kaes asew jiw nabej kichachajbe'! ¡Amwutjel diachw<sub>u</sub>ajnakolaxpoxkal nakaewaliajwa najum-amsfulde, xatis chiekal kaemuch xot!

<sup>26</sup> Xamal nalala wut, ¡babijaxan nabej is! Juimt tuila wut, ¡kaes nabej nalale'!

<sup>27</sup> Xamal nalala wut, ¡nabej tapae' Satanás naekichachajbaliajwa, babijax isasamatam!

<sup>28</sup> Xamal natkowapijwam wut, ¡ma amwut kofim natkowampoxan! ¡Najut chiekal nabisde! Dios nejxasink xamal najut nabichliajwam bichaxan, pachaempoxan. Ja-am wut, xajupaxaelam kajachawaesliajwam jiw kijila.

<sup>29</sup> ¡Nabej jum-aeche'bej babejjamechan! ¡Jum-amdelax chimiajamechan! Ja-am wut, asew jiw kajachawaesaxaelam japi jiw kaes Dios xanaboejaliajwa.

<sup>30</sup> ¡Nabej is babijaxan Espíritu Santo nejxaejwasamatas xamalliajwa!

¡Nabej jam-aech'e'bej babejjamechan! Dios to'a Espíritu Santo xamal nejmatpuatanxotaliajwa, kajachawaesliajwabej chiekal matabijaliajwam japon pejjiwampox. Samata, asamatkoi, wajpaklon Jesucristo pejme pask wut, xatis nakbuflaeyaxaelon athu poxase.

<sup>31</sup> ¡Xamal kofim piach nejchaxoelampox asew babijaxan ispiliajwa xamalliajwa! ¡Xabich piach nabej ulatae'bej asew jiw! ¡Nabej losbej asew jiw! ¡Nabej bu'wujanpae'bej asew jiw! ¡Kofim-bej nejmachbabijaxan! <sup>32</sup> ¡Isfulade pachaempoxan nakaewaliajwa! Pe kaen aton babijax is wut, ¡beltaem japoxliajwa! Dios xamal beltaen babijaxan isampoxanliajwa, Jesucristo tup xot. Samata, ¡xamalbej beltaem, asew jiw babijaxan is wut xamalliajwa!

## 5

*Jesús pejwujajan naexasiti machiyaxaelpox Dios nejchachaemlaliajwa japiliajwa*

<sup>1</sup> Dios xamal xabich nejxasink, japon paxim xot. Samata, xamal isfulaxaelam pachaempoxan. Me-ama Dios isful pachaempoxan, ¡xamalbej ja-amsfulde! <sup>2</sup> ¡Nejxasinkafulde asew jiw! Me-ama Jesucristo naknejxasink, ¡ja-amsfuldebej xamal asew jiwliajwa! Japon xatis naknejxasink xot, pajut natapaeipon asajiw boesaliajwas nakwemosliajwa xatis babijaxan isaspoxanliajwa, Dios nakbeltaeliajwa. Samata, Dios nejchachaemil, Jesús tup wut xatisliajwa.

<sup>3</sup> Xamal Dios pejjiwam xot, ¡nabej is puexa pachaema-elpoxan, asew jiw xamal

bɯ'wɯajanpaesamata! Samata, nejchaxoelam wɯt, ɯnabej nejchaxoele' asew watho' bɯ'moejsaxan, nijwa-elpow! Nejchaxoelam wɯt, ɯnabej nejchaxoele'bej asew jiw pejew kinosliajwam! <sup>4</sup> ɯNabej ɯm-aech'e'bej babejjamechan, wajdalaxaelpoxan! ɯNabej ɯm-aech'e'bej nejliaklaxan! Japoxan ɯm-am wɯt, japoxan pachaemaxil. ɯɯm-amdelax Diosliajwa: “Dios, xam xabich pachaemam, nakajachawaetam xot” —amde Diosliajwa! <sup>5</sup> Xamal chiekal matabijam. Asew poejjiw pijowpi, asew watho' naebɯ'moejt wɯti, japi poejjiw pasaxil Jesucristoxotse, pax sɯapich, tato'alxotse. Asaxan pachaema-elpoxan ispiɯbej, japiɯbej pasaxil jaxotse. Asew pejew kinosasiapi, japiɯbej pasaxil Diosxotse, kaes nejxasink xoti pejewkal. Pe japi nejxasinka-el Dios. <sup>6</sup> ɯNabej tapae'bej asew jiw xamal naekichachajbaliajwa isliajwam Dios fiatpoxan! Jiw, ispi japoxan, Dios kastikaxaesi. <sup>7</sup> ɯJapi ispoxan xamal nabej is!

<sup>8</sup> Xamal majt babijaxan isfulam, chiekal naexasis-emil wɯtfak Dios. Samata, majt nejnejchaxoelaxan, me-ama itkɯa'nik wɯt, ja-aech. Amwɯtjel chiekal duilam, Dios pejjiwam xot. Samata, amwɯtjel nejnejchaxoelaxan, me-ama itliak, naexasitam xot Jesús pejwɯajan. <sup>9</sup> Xatis laelpas wɯt, chiekal laelpaxaes, me-ama Dios nejxasink. Isfulaxaesbej pachaempoxan. Nakaewa najɯmchiyaxaesbej diachwɯajnakolaxpoxan. <sup>10</sup> Nejchaxoelam wɯt, ɯnejchaxoelde isliajwam Dios nejxasinkpoxan! <sup>11</sup> Naexasis-elpi Jesús pejwɯajan, japi babijaxan

isful wut, ¡xamal japi nabej nakxatae' japoxan isasamatam! ¡Xamallax japi jiw naewuajande kofaliajwa babijaxan ispoxan! <sup>12</sup> Japi jiw maliach ispoxan, kaen aton jumchiyaxael wut asew jiwliajwa, japon aton xabich padalaxael japoxanliajwa. <sup>13</sup> Xamal naewuajnam wut japi jiw Jesús pejwuajan, ja-am wut, japi pajut matabijaxael babijaxan ispoxan. <sup>14</sup> Samata, ja-aech wut, japilax isaxael pachaempoxan. Chajia lelspos jum-aech wut, jum-aechox:

“Xamal babijaxan isfulam wut, napelsaxaelam Diosliajwa. Samata, ¡kofim babijaxan isampoxan! Dios xamal bu'welija, Cristo tup”—aechox.

<sup>15</sup> Samata, duilam wut, ¡chiekal taem babijaxan isasamatam! ¡Nabej duile', me-ama Jesús pejwuajan naexasis-eli! ¡Chiekal duilafulde! Me-ama chiekal matabijapi Jesús pejwuajan, ¡ja-amde, xamal duilafulam wut! <sup>16</sup> Ja-am wut, xajupaxaelam isliajwam pachaempoxan. ¡Japoxan isfulde, xabich asew jiw babijaxan isful xot! <sup>17</sup> Xamal, me-ama nejliaklawam wut, ¡nabej ja-aeché! ¡Majt chiekal nejchaxoelde isaxaelampoxan, isliajwam Dios nejxasinkpoxan! <sup>18</sup> ¡Xamal saxa nabej fe' babijaxan isasamatam! ¡Xamallax naexasisfulde Espíritu Santo tato'alpoxan, chiekal duilaliajwam, me-ama Dios nejxasink! <sup>19</sup> Asew jiw suapich, natamejlam wut, ¡jajuim Diosliajwa Dios pejjajui, xabich nejchachaemlam xot Diosliajwa! <sup>20</sup> Waj-ax Dios naktaen, kawuajnas wut, naexasich xot Jesús pejwuajan. Samata, pomatkoicha Dios graciaschiyaxaes puexa japon ispoxanliajwa

xatisliajwa.

*Machiyaxaelpox Jesús pejwɥajan naexasiti chiekal duilaliajwa, pejbapijiw sɥapich*

<sup>21</sup> Nakaewa natato'lam wɥt, ɨchiekal na-ow-amde xamalxot wɥajan ajilaliajwa! ɨja-amde, xamal xabich sitaenam xot Cristo!

<sup>22</sup> Xamal watho'am, nejmol tato'al wɥt, ɨow-amde! ɨNaexasisfulde, nejmol tato'al wɥt! Me-ama wajpaklon Jesucristo tato'alpox chiekal naexasisfulam wɥt, ɨja-amsfulde xamal watho'am nejmol-liajwa! <sup>23</sup> Dios tapaei Cristo tato'laliajwa jiw naexasiti japon pejwɥajan. Dios tapaeibej kaenanɤla poejiw tato'laliajwa pejwatho'. Jesucristo tɥp xot, nakwemot xatis babijaxan isaspoxanliajwa Dios nakbɥweliajwa. Samata, puexa xatis Cristo pejjiiws, naexasich xot Cristo pejwɥajan. <sup>24</sup> Xatis, naexasichpis Jesús pejwɥajan, naexasisaxaes Jesucristo tato'alpox. Watho'bej kaenanɤla naexasisaxael pamal tato'laspox.

<sup>25</sup> Xamal poejwam, ɨnejxasinkde nejwatho'! Me-ama Jesucristo xatis kaenanɤla naknejxasink, naexasichpis japon pejwɥajan, ɨja-amsfulde xamal poejwam, nejxasinkam wɥt nejwatho'! Japon pajut natapaei asajiw boesaliajwas. Tɥp wɥt, nakwemoton xatis babijaxan isaspoxanliajwa. <sup>26</sup> Jesucristo jasoxtat nakwemot xatis babijaxan isaspoxanliajwa, naexasichpis japon pejwɥajan matabijaliajwas, pachaemaliajwas Diosliajwa. Xatis nakbautisa wɥt, japox jiw chiekal matabijaliajwa puexa xatis babijaxan isaspoxan nakwe-ajilpox Diosliajwa. <sup>27</sup> Jesucristo pejme athɤlelsik pask wɥt, japon taesia puexa

xatis chiekal naexasichpox japon pejw<sup>u</sup>ajan.  
<sup>28</sup> Samata, xamal poejwam, me-ama najut nanejxasinkam w<sup>u</sup>t, ¡ja-amsfuldebej kaenan<sup>u</sup>la nejwatho'liajwa! Pijow nejxasinkpon, japon atonbej pajutliajwa chiekal nanejxasink. <sup>29</sup> Kaen aton pajutliajwa nanejwesla-el. Japon aton pajutliajwa chiekal natataeful. Japon chiekal xaelbej naxaeyaxan mamnikaliajwa. Jatisbej xatis, Cristo pejw<sup>u</sup>ajan naexasichpis. Cristo chiekal naktataeflaful. <sup>30</sup> Puexa xatis, Cristo pejb<sup>u</sup>'t w<sup>u</sup>t, jatis. Samata, japon naktataeflaful. <sup>31</sup> Dios pejjamechan, chajia lels<sup>u</sup>pox, j<sup>u</sup>m-aech w<sup>u</sup>t, j<sup>u</sup>m-aechox: “Aton pawis fit w<sup>u</sup>t, pax, penxot dukaxil. Japon pejlel dukaxael, pijow s<sup>u</sup>apich, japi pajut natataeflaliajwa. Majt japi kolenje. Japi nanot w<sup>u</sup>t, me-ama kaen w<sup>u</sup>t, ja-aechlisi” — aech Dios pejjamechan. <sup>32</sup> Dios pejjamechan, chajia lels<sup>u</sup>pox, japox j<sup>u</sup>m-aech w<sup>u</sup>t, xabich pachaem xatis matabijaliajwas. Majt matabija-esal japox. Japox j<sup>u</sup>m-aechbej xatis amw<sup>u</sup>tjel matabijaliajwas Cristo pejjiwspox. Samata, xatis Jesús pejw<sup>u</sup>ajan naexasichpis, Diosliajwa, Cristo s<sup>u</sup>apich, kaeb<sup>u</sup>'tas w<sup>u</sup>t, jatis. <sup>33</sup> Samata, xamal poejwam, ¡chiekal nejxasinkafulde nejwatho'! Me-ama xamal najut nanejxasinkam w<sup>u</sup>t, ¡ja-amsfulde! ¡Watho'bej, nej sitae' pamaljiw!

## 6

<sup>1</sup> Xamal yamxim, ¡kaenan<sup>u</sup>la nej-ax, nej-enbej, chiekal naexasisfulde! ¡ja-amsfulde, xamal naexasitam xot Jesús pejw<sup>u</sup>ajan! Japox Dios pejjamechan j<sup>u</sup>m-aech xamal yamxim chiekal naexasisliajwam nej-ax, nej-enbej. <sup>2-3</sup> Dios

pejjamechan, chajia lelspos, jum-aech wut, jum-aechox: “iSitaem nej-axjiw, nej-enjiwbej! Ja-amsfulam wut, puexa pachaemaxael xamalliajwa. Pin-iawaechan laelpaxaelambej ampathatat” —aech Dios pejjamechan. Dios to'a wut japox tato'lax, jumdutbejpon kajachawaesliajwa naexasitpi japox tato'lax.

<sup>4</sup> Xamal paxjiwam, naxi to'am wut, inabej tato'le' palaeyaxtat, naxibej palalasangata xamalliajwa! iChiekal tato'alde naxi xamal chiekal naexasisliajwa, Dios nejchachaemlaliajwa xamalliajwa!

<sup>5</sup> Xamal esclavos, ichiekal naexasisfulde, nej-paklochow tato'al wut! Japi owam wut, isde chiekal! iPomatkoicha chiekal nabichfuldebej nej-paklochowliajwa! Me-ama Cristoliajwa nabistam wut, ja-amsfulde, nejpaklochow tanbistam wut!

<sup>6</sup> Asew jiw chiekal nabist, pejpaklochow tataeflas wut, pejpaklochow chiekal nejchachaemlaliajwa japiliajwa. Pe paklochow tataefla-esal wut, japi chiekal nabich-el. iXamal jasox nabej ja-aeche'! iXamal chiekal nabisde! Me-ama Jesucristo pejjiw chiekal nabist, ixamal ja-amde puexa nej-pamamaxtat, nabistam wut nejpaklochowliajwa! Japoxlap Dios nejxasink xamal isliajwam. <sup>7</sup> Xamal asew jiwliajwa nabistam wut, ichiekal nabisde! Jawut, nejchaxoelam wut, inejchaxoelde ampox: “Nabistax wut, nabichaxaelen, me-ama Cristoliajwa nabistax wut, jachiyaxaelen” —amde, nejchaxoelam wut! Me-ama majt xamal asbuan jumch asew jiwliajwa chiekal nabich-emil, ijasox nabej ja-aeche', amwutjel nabistam wut! <sup>8</sup> Xamal esclavos, esclavos-emilpimbej, chiekal matabijam Dios pajut xamal chaxduiyaxael, kaenanula

chiekal nabistam wut Jesúsliajwa.

<sup>9</sup> Xamal paklochwam, ipachaemde namakjiwliajwa! ¡Nabej bu'athiye', namak tato'lam wut! Xamal paklochwam, nejchaxoelam wut, ¡nejchaxoelde ampox! Xamalbej nejpaklon. Japon Dios, athuxotsepon. Diosbej paklon namakliajwa. Dios puexa xatis chiekal naktaen. Samata, xatis kaenanula Dios nakkastikaxael, isas wut babi-jaxan. Samata, xamal namak tato'lam wut, ¡chiekal tato'alde!

*Pajut chiekal natataeflaxaelpox Jesús pejwujajan naexasiti, Satanás naekichachajbasamatas*

<sup>10</sup> Takoew, Dios pejiwam xot, ¡xamal kaes mamnikde Dios pijaxtat japon xanaboejampoxliajwa!

<sup>11</sup> Soldaw nabeliajwa wut, patiya naxoei, padaelmajiw xua'balas wut xakolasamatas. Xamalbej jachiyaxaelam. ¡Dios chaxduwpoxan naxoem mamnikaliajwam! Japoxan naxoeyam wut, Satanás xajupaxil xamal malechaliajwa, xapaeja wuton xamal babijax isliajwam. <sup>12</sup> Xatis nabaes wut, nabe-esal, jiw suapich. Xatislax nabaes, taeyaxisalpi suapich. Japi, Satanás pejiwpi, “dep”—tispi. Japon jiw tato'al, babijaxan ispi ampathatat. Tato'albejpon puexa dep, nanuamti pothata. <sup>13</sup> Samata, xamal nabeyax wujajna, ¡chiekal thilsfulde! ¡Dios chiekal xanaboejimbej! Jam wut, Satanás pijaxtat babijax pat wut, xamal xajupaxaelam chiekal mamnikaliajwam.

<sup>14</sup> Soldaw patiya naxoei, padaelmajiw xua'balas wut xakolasamatas. Do jawux, padaelmajiw suapich, naba wuti, japi soldaw dukpaxil. Kaekawutat nuilpi nabeliajwa. Xamalbej,

¡ja-amde! Samata, ¡Dios chiekal xanaboejim,  
 Satanás xapaeja wut malechasamata, chiekal  
 xamal matabijam xot Dios pejjamechan,  
 diachwajnakolaxpox! ¡Isfuldebej puexa  
 pachaempoxan! <sup>15</sup> ¡Xamal chiekal thilsfulde  
 naewajnalijwam chimiawajan, Jesús  
 pejwajan, jiw chiekal pachaemaliajwa  
 Diosliajwa! <sup>16</sup> Soldaw xafol patiyaxan, pawulpox  
 escudo, xat-elbalaliajwa, itkua'balaliajwabej  
 japoxantat, padaelmajiw buyan tamduwpi,  
 xapajaldan wut japilel. Xamal, me-ama soldaw,  
 ¡ja-amsfulde! Dios chiekal xanaboejampox,  
 me-ama escudos, jachiyaxael. Samata, ¡Dios  
 chiekal xanaboejim xamal kajachawaesliajwa,  
 Satanás xapaeja wut, xamal babijaxan is-  
 elaliajwam! <sup>17</sup> Soldaw matlua'abej patiyaxan,  
 pawulpox casco, padaelmajiw matnaebijlas wut  
 buyatat xakolasamatas. Xamal naexasitampim  
 Jesús pejwajan Dios bu'weyaxael. Japox  
 xamalliajwa, me-ama casco, ja-aech. Soldaw  
 xafol espada padaelmajiw beliajwa. Xamalbej,  
 me-ama japi, ¡ja-amde! Dios pejjamechan,  
 me-ama espada, ja-aech, Espíritu Santo  
 chaxdutpowa, xamal Satanás malechaliajwam,  
 xamal naekichachajbasia wuton. <sup>18</sup> ¡Xamal Dios  
 kawajande pomatkoicha! Me-ama Espíritu Santo  
 xamal tato'al kawajnalijwam, ¡ja-amsfulde!  
 ¡Dios kawajandebej puexa asew jiwliajwa,  
 Dios pejjiwpiliajwa! <sup>19</sup> ¡Dios kawajandebej  
 xanliajwabej nakajachawaesliajwa, naewajnax  
 wut judíos-elpi! ¡Dios kawajandebej, xan  
 tajlewla-elaliajwa japi naewajnax wut chiekal  
 jummatajibaliajwa chimiawajan, majt matabija-

elpox Dios bɥ'welɨajwas! <sup>20</sup> Dios nato'a jiw naewɥajnalɨajwan japawɥajan, wɥajan xananɥamsan wɥt, jachilɨajwan. Samata, xan amwɥtjel jiw jebatatax. ɨXanlɨajwa Dios nawekawɥajande tajlewlasamata, asew jiw naewɥajnax wɥt Dioslɨajwa!

*Pablo saludos xato'apox, carta lelax kitoeslɨajwa wɥt*

<sup>21</sup> Wajkoewan Tíquico, puexa xatis nejxasinkaspon, japon xamalxot pa'a wɥt, puexa tajwɥajan chapaeyaxaelon. Tíquico chiekal nakajachawaet, Dios pijax bichax isfulax wɥt.

<sup>22</sup> Samata, xan to'ax Tíquico xamal poxade. Ja-aech wɥt, kofaxaelam xabich nejchaxoelampox xanlɨajwa.

<sup>23</sup> Waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, kawɥajnax xamal kajachawaeslɨajwa chiekal duilalɨajwam, asew jiw sɥapich. Kawɥajnaxbej nakaewa nanejxasinkalɨajwam, Dios xanaboejam xot.

<sup>24</sup> Xan Dios kawɥajnaxbej japon kajachawaeslɨajwa puexa naexasiti Jesús pejwɥajan, japi jiw, xabich nejxasinkpi wajpaklon Jesucristo.

## **Pajelwaajan Dios pejjamechan New Testament in Guayabero (CO:guo:Guayabero)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guayabero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Guayabero

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
809259d4-ca58-5124-9a05-fd84078a3de3